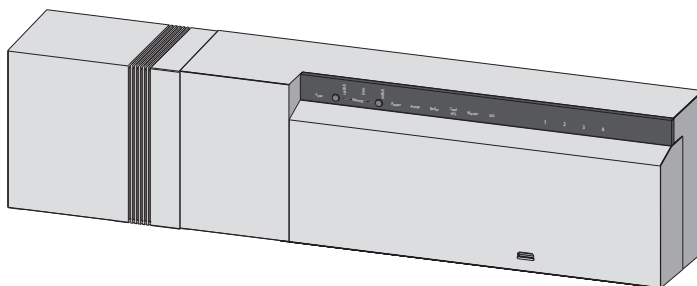
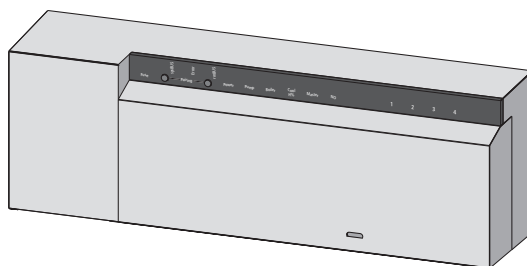


**BSF 20x12-xx - 230 V**  
**BSF 40x12-xx - 24 V**



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS



<b>1</b>	<b>Безопасность</b>	<b>103</b>
1.1	Используемые символы и обозначения	103
1.2	Предназначение	103
1.3	Общие указания по безопасности	103
1.4	Требования к монтажу	104
1.6	Соответствие	104
<b>2</b>	<b>Версия</b>	<b>105</b>
2.1	Комплект поставки	105
2.2	Индикация и элементы управления	105
2.3	Подключение	106
2.4	Технические характеристики	107
<b>3</b>	<b>Установка оборудования</b>	<b>108</b>
3.1	Монтаж	108
3.2	Электроподключение	109
3.2.1	Внешний сигнал Charge Over (CO)	109
3.2.2	Подключение насоса / котла	109
3.2.3	Подключение насоса/котла	110
3.2.5	Функция, управляющая переключением опции отопление / охлаждение	110
3.2.4	Дополнительный датчик влажности	110
3.2.6	Подключение внешнего таймера	110
3.2.7	Применение ограничителя температуры	111
3.2.8	Подключение сети Ethernet – Варианты	111
<b>4</b>	<b>Пуск</b>	<b>112</b>
4.1	Первый пуск	112
4.2	Привязка комнатного термостата к зоне отопления (беспроводное сопряжение)	112
4.3	Проверка беспроводного соединения	112
4.4	Соединение клеммных колодок (беспроводное сопряжение)	113
4.5	Конфигурация системы	113
4.5.1	Конфигурация системы с картой памяти microSD	113
4.5.2	Конфигурация с беспроводным комнатным термостатом с дисплеем	114
4.6	Возврат к заводским настройкам	116
<b>5</b>	<b>Функции защиты и аварийный режим</b>	<b>117</b>
5.1	Функции защиты	117
5.1.1	Функция защиты насоса	117
5.1.2	Функция защиты вентилей	117
5.1.3	Функция защиты от замерзания	117
5.1.4	Контроль точки росы	117
5.1.5	Предохранительный ограничитель температуры	117
5.2	Аварийный режим	117
<b>6</b>	<b>Устранение неисправностей и чистка</b>	<b>118</b>
6.1	Индикация ошибок и устранение неисправностей	118
6.2	Замена предохранителя	119
6.3	Чистка	119
<b>7</b>	<b>Вывод из эксплуатации</b>	<b>120</b>
7.1	Вывод из эксплуатации	120
7.2	Утилизация	120

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

# 1 Безопасность

## ▶ 1.1 Используемые символы и обозначения

Нижеуказанные символы указывают пользователю, что

- он должен делать.
- ✓ должно выполняться данное условие.



### **Предупреждение**

Электрическое напряжение! Опасно для жизни!

О риске поражения током предупреждают расположенные рядом символы.

Предупреждающие замечания выделены горизонтальными линиями.

## ▶ 1.2 Предназначение

Беспроводные клеммные колодки (базовые станции) 24V 230V, тип BSF x0xx2-xx служат

- ✓ для организации единой системы регулирования (дополнительного регулирования) с максимум 12 зонами (в зависимости от используемого типа) для систем отопления и охлаждения,
- ✓ для подключения максимум 18 сервоприводов и 12 комнатных термостатов (в зависимости от используемого типа), насосов, сигнализатора CO, датчика влажности с беспотенциальным контактом, а также внешнего таймера.
- ✓ для стационарных установок.

Любое другое применение трактуется как несовместимое с предназначением, за которое производитель не несет ответственности.

Изменения и модификации категорически запрещены (они могут привести к риску), производитель не несет за них ответственности.

## ▶ 1.3 Общие указания по безопасности



### **Предупреждение**

Электрическое напряжение! Опасно для жизни!

Клеммная колодка находится под напряжением.

- Перед открытием всегда отключайте от сети и заблокируйте от непреднамеренного включения.
- Отключите напряжение с общих источников электропитания насосов и котла и заблокируйте от непреднамеренного включения.

### **В экстренных случаях**

- В случае аварии необходимо отключить питание клеммной колодки.



В Инструкцию необходимо сохранить и передать ее следующему пользователю данным устройством.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

## ► 1.4 Требования к монтажу

### Квалифицированные специалисты

Электромонтажные работы должны проводиться в соответствии с действующими нормами и стандартами, а также нормативными актами местной энергетической компании. Настоящая инструкция требует специального образования, которое должно быть подтверждено государственным дипломом, выданным по окончании учебного заведения, по одной из следующих специальностей:

✓ **Инженер-электрик или специалист по обслуживанию электроустановок** согласно с официально принятым перечнем профессий в Федеративной Республике Германии, а также с законодательством в ЕС.

## ► 1.5 Ограничения по использованию

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, не имеющим опыта и/или знаний, если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность, или если получают от таких лиц инструкции по пользованию данным устройством.

Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

## ► 1.6 Соответствие

Данный продукт маркируется знаком CE и тем самым отвечает требованиям директив:

- ✓ 2004/108/WE с изменениями и дополнениями „Директива Совета по координации законодательств стран-членов ЕС в отношении электромагнитной совместимости “
- ✓ 2006/95/WE с изменениями и дополнениями „Директива Совета по координации законодательств стран-членов ЕС в отношении электрооборудования, предназначенного для использования в определенном диапазоне напряжения“
- ✓ „Закон о радиооборудовании и телекоммуникационном терминальном оборудовании (FTEG), а также директива 1999/5/WE (R&TTE)“

На всю систему распространяются требования безопасности, за соблюдением которых отвечает монтажник.



































